

**Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen  
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19<http://astat.provinz.bz.it> • [astat@provinz.bz.it](mailto:astat@provinz.bz.it)Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet  
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen  
Verantwortlicher Direktor: Timon Gärtner**Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano  
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19<http://astat.provincia.bz.it> • [astat@provincia.bz.it](mailto:astat@provincia.bz.it)Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)  
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89  
Direttore responsabile: Timon Gärtner

# astatinfo

Nr. **44**

07/2018

## Tourismus in einigen Alpengebieten

2017

## Il turismo in alcune regioni alpine

2017

### Wichtigste Kennzahlen des betrachteten Alpengebietes

### Caratteristiche principali delle regioni alpine considerate

	2016	2017	
Wohnbevölkerung	<b>5.688.302</b>	<b>5.720.073</b>	Popolazione residente
Gastgewerbliche Beherbergungsbetriebe	<b>19.116</b>	<b>18.992</b>	Esercizi ricettivi alberghieri
Betten in den gastgewerblichen Betrieben	<b>803.239</b>	<b>806.346</b>	Posti letto negli esercizi alberghieri
Ankünfte in den gastgewerblichen Betrieben	<b>34.475.222</b>	<b>36.068.567</b>	Arrivi negli esercizi alberghieri
Übernachtungen in den gastgewerbl. Betrieben	<b>121.819.273</b>	<b>125.299.776</b>	Presenze negli esercizi alberghieri
Gesamtfläche	<b>65.991 km<sup>2</sup></b>	<b>65.991 km<sup>2</sup></b>	Superficie totale



Das Beherbergungsangebot umfasst im Jahr 2017 im untersuchten Alpengebiet 18.992 gastgewerbliche Betriebe mit über 806 Tausend Betten. Die Anzahl der Betriebe nimmt im untersuchten Jahr weiterhin ab (-124 Betriebe), jene der Betten nimmt hingegen um 3.107 zu. Die Zahl der Gästeankünfte steigt im Vergleich zum Vorjahr nochmals um 1,6 Millionen an und erreicht 36,0 Millionen (+4,6%). Auch die Übernachtungen nehmen 2017 im Alpengebiet um 2,9% zu und erreichen 125,3 Millionen (im Jahr 2016 betrug die Zunahme der Übernachtungen 4,2%).

### Die Zahl der gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe nimmt weiter ab

Im Jahr 2017 ist die Zahl der **gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe** in den Alpengebieten weiterhin gesunken und zwar um insgesamt 0,6%. Die stärksten Rückgänge verzeichnen *Tirol* (-66 Betriebe) und *Bayern (Arge Alp)* (-58 Betriebe). Auch die **Bettenanzahl** in diesen Gebieten ist rückläufig (-933 bzw. -485 Betten). Einen Zuwachs an Betrieben und Betten konnte Vorarlberg (+48 Betriebe und +967 Betten) verbuchen. Eine besondere Stellung weist *Salzburg* auf: Im Jahr 2017 gibt es zwar 25 Betriebe weniger, es werden aber um 2.370 Betten mehr angeboten. Bereits im Vorjahr konnte Salzburg die Betten um nennenswerte 1,5% aufstocken. Ähnlich verhält es sich in Südtirol, bei nahezu gleichbleibender Anzahl an gastgewerblichen Betrieben gibt es im untersuchten Zeitraum 1.043 Betten mehr.

Insgesamt bleibt der prozentuelle Zuwachs an Betten im untersuchten Alpengebiet mit +0,4% stabil.

Die Betriebsgrößen in den Alpenländern sind sehr unterschiedlich. Eine Entwicklung hin zu größeren gastgewerblichen Betrieben setzt sich auch 2017 weiterhin durch: Die **Durchschnittsgröße eines Betriebes** steigt leicht an und erreicht 42,5 Betten je Betrieb. Im Vorjahr betrug der Durchschnitt 42,0 Betten. Die größten Betriebe gibt es, wie bereits in den Vorjahren, in *Graubünden* und im *Trentino*, wo im Schnitt 63,6 bzw. 61,8 Betten je Betrieb gezählt werden. Die kleinsten Betriebe findet man in *Vorarlberg* und in *Südtirol* mit einem Durchschnitt von 35,8 bzw. 37,3 Betten.

### Beherbergungsdichte je km<sup>2</sup> bleibt konstant

Der Index der Beherbergungsdichte misst die Bettenanzahl in Bezug auf die Fläche eines Gebietes. Der

Nel 2017 la struttura ricettiva nelle regioni alpine considerate è costituita da 18.992 esercizi alberghieri, per un totale di oltre 806 mila posti letto. Nel periodo analizzato è ulteriormente diminuito il numero di esercizi (-124 esercizi), mentre il numero dei posti letto (+3.107) è aumentato. Gli arrivi degli ospiti sono aumentati di 1,6 milioni, raggiungendo i 36,0 milioni (+4,6%). Nel 2017 anche i pernottamenti nelle regioni alpine registrano un aumento (+2,9%) e raggiungono i 125,3 milioni. Nel 2016 l'aumento delle presenze era stato del 4,2%.

### Ulteriore diminuzione delle strutture ricettive alberghiere

Nel 2017 è nuovamente calato il numero di **esercizi ricettivi alberghieri** delle regioni alpine, con una riduzione complessiva dello 0,6%. Il calo più significativo si registra in *Tirol* (-66 esercizi), e in *Baviera (Arge Alp)* (-58 esercizi). In queste due regioni è diminuito anche il numero dei **posti letto** (-933 e -485 letti rispettivamente). Un leggero aumento degli esercizi ricettivi si riscontra nel *Vorarlberg* (+48 esercizi e 967 letti). Il *Salisburgo* presenta invece una situazione particolare: nel 2017 diminuisce il numero degli esercizi alberghieri di 25 unità, ma con una maggiore offerta di posti letto (+2.370 letti). Già nell'anno precedente il *Salisburgo* ha registrato un aumento del numero dei posti letto dell'1,5%. Una situazione simile si presenta in Alto Adige: mentre il numero degli esercizi alberghieri rimane quasi invariato, quello dei posti letto si incrementa di 1.043 unità.

Nelle regioni alpine considerate, l'aumento percentuale dei posti letto rimane complessivamente stabile (+0,4%).

Riguardo alla dimensione degli esercizi, le singole regioni alpine presentano una situazione diversificata. Nel 2017 si riconferma la tendenza in direzione di un aumento del numero dei posti letto per esercizio e la **dimensione media** raggiunge i 42,5 posti letto, contro una media di 42,0 posti letto dell'anno precedente. Le strutture ricettive più grandi si trovano, come in passato, nel cantone dei *Grigioni* e in *Trentino*, che registrano una media rispettivamente di 63,6 e di 61,8 posti letto per esercizio. Gli esercizi di dimensione più piccola sono localizzati nel *Vorarlberg* e in *Alto Adige*, con una media rispettivamente di 35,8 e 37,3 posti letto.

### Invariata la densità ricettiva per km<sup>2</sup>

L'indice di densità ricettiva misura il numero di letti in rapporto alla superficie di un territorio. L'indice medio

Index der durchschnittlichen Beherbergungsdichte in den untersuchten Alpengebieten (12,2 Betten je km<sup>2</sup>) ist seit Jahren nahezu unverändert geblieben. Mit 20,5 Betten je km<sup>2</sup> weist *Südtirol* die höchste Beherbergungsdichte auf. Weitere Alpengebiete mit einem Index über dem Durchschnitt sind *Salzburg* (17,8), *Tirol* (15,9), *Trentino* (14,8) sowie *Vorarlberg* (14,6).

di intensità ricettiva è rimasto invariato nelle regioni alpine considerate (12,2 letti per km<sup>2</sup>). L'*Alto Adige*, con 20,5 posti letto per km<sup>2</sup>, registra l'indice di densità ricettiva più alto. Il *Salisburgo* (17,8), il *Tirolo* (15,9), il *Trentino* (14,8) e il *Vorarlberg* (14,6) si collocano sopra la media.

Von den insgesamt 806.346 angebotenen Gästebetten im Alpengebiet entfällt ein Viertel (24,9%) auf das Bundesland *Tirol*. Darauf folgen *Südtirol* mit einem Anteil von 18,8% und *Salzburg* mit 15,8%. Die drei

Degli 806.346 posti letto, un quarto si trova in *Tirol* (24,9%), seguono *l'Alto Adige* (18,8%) e il *Salisburgo* (15,8%). I tre cantoni svizzeri dispongono del 7,9% dei posti letto complessivi.

Tab. 1

**Gastgewerbliche Beherbergungsbetriebe und Betten nach Gebiet - 2017**

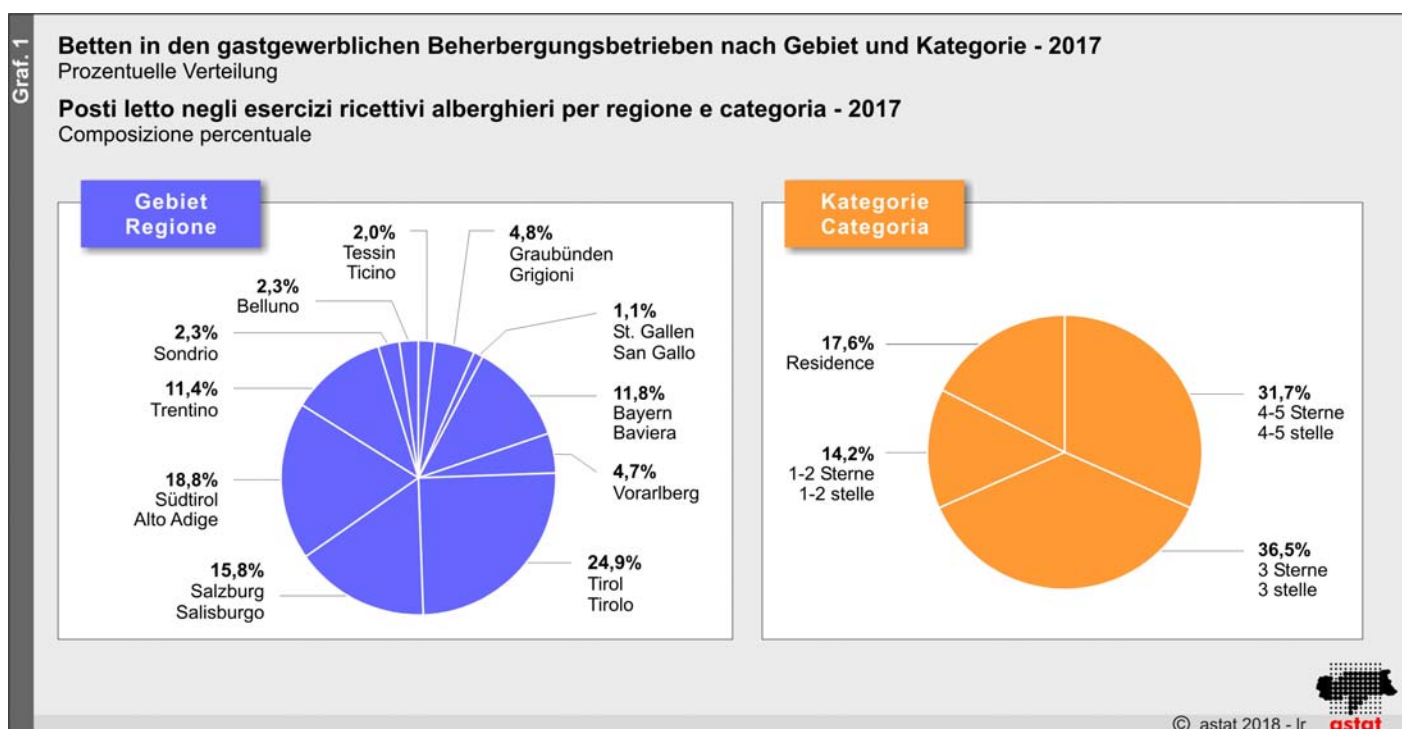
**Esercizi ricettivi alberghieri e posti letto per regione - 2017**

GEBIETE	Betriebe / Esercizi		Betten / Posti letto		Betten je Betrieb Posti letto per esercizio	Index der Beherbergungsdichte (a) Indice di densità ricettiva (a)	REGIONI
	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2016 Variazione % rispetto al 2016	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2016 Variazione % rispetto al 2016			
Tessin	337	0,1	15.926	1,4	47,3	5,7	Ticino
Graubünden	611	0,2	38.827	2,4	63,6	5,5	Grigioni
St. Gallen	229	-1,8	9.155	-1,4	40,0	4,5	San Gallo
Bayern (Arge Alp)	2.424	-2,3	94.887	-0,5	39,1	8,5	Baviera (Arge Alp)
Vorarlberg	1.062	4,7	38.064	2,6	35,8	14,6	Vorarlberg
Tirol	5.186	-1,3	200.854	-0,5	38,7	15,9	Tirolo
Salzburg	2.810	-0,9	127.472	1,9	45,4	17,8	Salisburgo
Südtirol	4.065	-	151.751	0,7	37,3	20,5	Alto Adige
Trentino	1.487	-1,1	91.939	-0,7	61,8	14,8	Trentino
Sondrio	385	-0,5	18.526	-0,6	48,1	5,8	Sondrio
Belluno	397	-0,3	18.947	-0,6	47,7	5,2	Belluno
<b>Gebiete insgesamt</b>	<b>18.992</b>	<b>-0,6</b>	<b>806.346</b>	<b>0,4</b>	<b>42,5</b>	<b>12,2</b>	<b>Totale regione</b>

(a) Der Index der Beherbergungsdichte ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen der Bettenanzahl der gastgewerblichen Betriebe in einem Gebiet und dessen Fläche. L'indice di densità ricettiva è dato dal rapporto tra il numero di posti letto degli esercizi alberghieri di un'area e la superficie della stessa.

Quelle: Statistikinstitute der Regionen, Auswertung des ASTAT

Fonte: Uffici regionali di statistica, elaborazione ASTAT



Schweizer Kantone verfügen über 7,9% der Gesamtbetten.

Gastgewerbliche Betriebe mit 3 Sternen sind die häufigste Kategorie unter den Beherbergungsstrukturen: 36,5% aller Betten werden in dieser Kategorie angeboten; im Jahr 2016 lag dieser Anteil noch bei 37,0%. Der Bettenanteil der Betriebe mit 4-5 Sternen liegt bei 31,7%. Vor über zehn Jahren lag der Anteil der Betten in der gehobenen Klasse noch bei 25,6%. Während der Bettenanteil in der mittleren Kategorie abnimmt, bleibt jener der Residences mit 17,6% konstant.

La categoria più frequente tra gli esercizi ricettivi è quella dei 3 stelle, che registra il 36,5% dei posti letto complessivi; nel 2016 a tale categoria corrispondeva ancora un 37,0%. Per gli esercizi a 4-5 stelle si registra il 31,7%, mentre oltre dieci anni fa tale percentuale si attestava ancora al 25,6%. Se la categoria intermedia diminuisce, la categoria dei residences con il 17,6% rimane invece invariata.

**4,6% Zunahme der Gästeankünfte und 2,9% der Übernachtungen**

**In aumento del 4,6% gli arrivi e del 2,9% le presenze**

Im untersuchten Alpenraum steigt die Zahl der Gästeankünfte im Jahr 2017 um 4,6% und jene der Übernachtungen um 2,9%, dies entspricht einem Plus von 3,5 Millionen an Übernachtungen. Die deutlichsten prozentuellen Zuwächse bei den Ankünften und Nächtigungen im Vergleich zum Vorjahr verzeichnet *Sondrio* (+23,5%; +15,9%), wobei anzumerken ist, dass diese Region im Vorjahr die stärksten Minuszahlen verbuchte. Weitere starke prozentuelle Zuwächse, sowohl bei Ankünften als auch bei Nächtigungen registrieren die Schweizer Kantone *Tessin* (+8,7%; +7,7%) und *Graubünden* (+6,7%; +4,9%). Das bereits zahlenmäßig stärkste *Tirol* kann im Jahr 2017 noch um 753 Tausend Nächtigungen (+2,2%) zulegen und auch das zweitstärkste Land *Südtirol* kann im Jahr 2017 weitere 650 Tausend Übernachtungen (+2,6%) dazugewinnen.

Nel 2017, nelle regioni alpine considerate, gli arrivi sono aumentati del 4,6% e le presenze del 2,9%, questo corrisponde ad un incremento di 3,5 milioni di pernottamenti. L'aumento percentuale più evidente negli arrivi e nelle presenze, rispetto all'anno precedente, è segnato dalla provincia di *Sondrio* (+23,5%; +15,9%), per la quale, si noti, nel 2016 era stata registrata la diminuzione più consistente. Ulteriori incrementi percentuali, sia negli arrivi che nelle presenze, sono stati registrati dai cantoni svizzeri del *Ticino* (+8,7%; +7,7%) e dei *Grigioni* (+6,7%; +4,9%). Il *Tirol*, già caratterizzato da numeri elevati, nel 2017 ha registrato un ulteriore aumento di 753 mila presenze (+2,2%). Si registrano presenze in aumento anche per l'*Alto Adige* (+650 mila unità), che risulta secondo in graduatoria con un incremento del 2,6%.

Tab. 2

## Ankünfte und Übernachtungen in den gastgewerblichen Beherbergungsbetrieben nach Gebiet - 2017

### Arrivi e presenze negli esercizi ricettivi alberghieri per regione - 2017

GEBIETE	Ankünfte / Arrivi		Übernachtungen / Presenze		Mittlere Aufenthaltsdauer (Tage) Permanenza media (giorni)	Index der Tourismusintensität (a) Indice di intensità turistica (a)	REGIONI
	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2016 Variazione % rispetto al 2016	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2016 Variazione % rispetto al 2016			
Tessin	1.185.118	8,7	2.455.099	7,7	2,1	1,9	Ticino
Graubünden	1.797.235	6,7	4.853.359	4,9	2,7	6,7	Grigioni
St. Gallen	462.301	2,8	979.164	1,5	2,1	0,5	San Gallo
Bayern (Arge Alp)	5.584.156	4,0	14.789.107	1,5	2,6	2,6	Baviera (Arge Alp)
Vorarlberg	1.745.000	1,5	5.856.743	0,8	3,4	4,1	Vorarlberg
Tirol	9.004.997	3,7	34.466.049	2,2	3,8	12,7	Tirol
Salzburg	5.921.827	5,6	19.820.339	3,0	3,3	9,9	Salisburgo
Südtirol	5.863.339	3,4	25.195.747	2,6	4,3	13,2	Alto Adige
Trentino	3.237.409	4,8	12.833.431	3,7	4,0	6,5	Trentino
Sondrio	665.790	23,5	2.065.179	15,9	3,1	3,1	Sondrio
Belluno	601.395	5,8	1.985.559	3,3	3,3	2,6	Belluno
<b>Gebiete insgesamt</b>	<b>36.068.567</b>	<b>4,6</b>	<b>125.299.776</b>	<b>2,9</b>	<b>3,5</b>	<b>6,0</b>	<b>Totale regioni</b>

(a) Der Index der Tourismusintensität ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen der Anzahl der Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben eines Gebietes und dem Produkt aus der Wohnbevölkerung desselben Gebietes und den Tagen des untersuchten Zeitraumes.  
L'indice di intensità turistica è dato dal rapporto tra le presenze negli esercizi alberghieri di un'area e il prodotto fra la popolazione residente nella stessa e i giorni del periodo analizzato.

Quelle: Statistikinstitute der Regionen, Auswertung des ASTAT

Fonte: Uffici regionali di statistica, elaborazione ASTAT

Durchschnittliche Aufenthaltsdauer konstant bei 3,5 Tagen

Die **mittlere Aufenthaltsdauer** in den untersuchten Alpenländern ist mit 3,5 Tagen konstant geblieben. Es gibt keine nennenswerten Änderungen zum Vorjahr. Länger als im Durchschnitt halten sich die Gäste in *Südtirol* (4,3 Tage), im *Trentino* (4,0 Tage) und in *Tirol* (3,8 Tage) auf.

Nach Monat betrachtet, wird festgestellt, dass der längste Aufenthalt im Schnitt in den Monaten Jänner, Februar und März mit 4,2 bzw. 4,1 Tage und im August mit 3,9 Tage verzeichnet wird.

Im Jahr 2017 beträgt der **Index der Tourismusintensität**, welcher sich aus der Anzahl der Übernachtungen und der ansässigen Wohnbevölkerung errechnet, 6,0. Weit über dem Durchschnitt ist dieser Index in *Südtirol* (13,2 tägliche Nächtigungen je 100 Einwohner) und *Tirol* (12,7).

Eine Langzeitanalyse der Übernachtungszahlen deutet auf eine unterschiedliche Entwicklung der einzelnen Alpenregionen hin. Nach einer beschwerlichen Wirtschaftsentwicklung setzt sich nun bei allen Alpengebieten ein positiver Verlauf durch. Einen bemerkenswerten Aufwärtstrend bei den Nächtigungen zeigt *Salzburg*. Auch im Vergleich zu den anderen österreichischen Bundesländern ist es überaus erfolgreich. Nach den Rückläufen der Italienischen Provinzen *Belluno*, *Sondrio* und *Trentino* zeichnet sich seit 2015 eine positive Trendwende ab. Auch die Arge Alp Länder in *Bayern* und das Bundesland *Tirol* weisen nach kurzen Einbrüchen in den Jahren 2009 und 2014 kontinuierliche Zunahmen auf. Letztgenanntes verbucht die absolut meisten Übernachtungen in den Alpengebieten und liegt zusammen mit *Trentino*, *Südtirol* und *Vorarlberg* etwas über dem Durchschnitt.

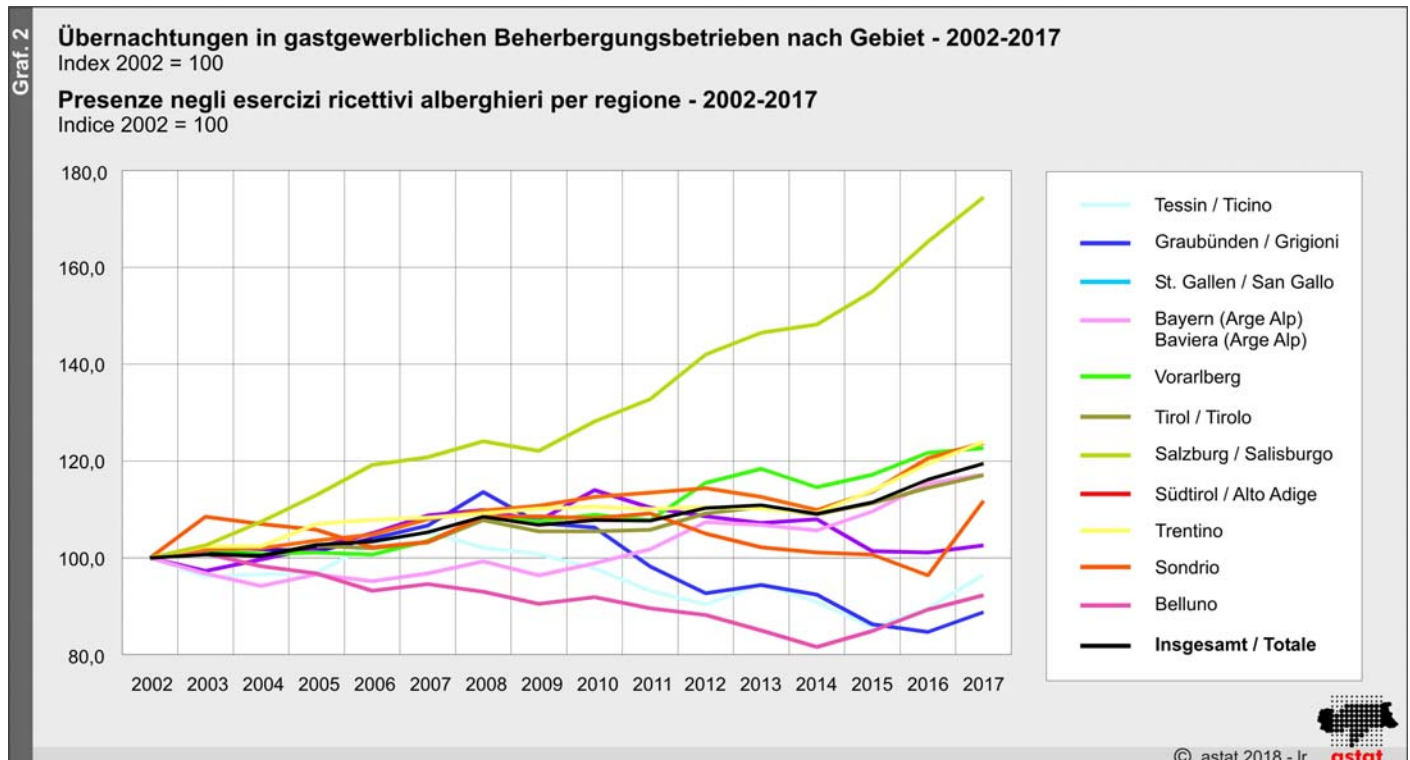
Permanenza media stabile a 3,5 giorni

La **permanenza media** nelle regioni alpine è rimasta stabile a 3,5 giorni. Non si registrano variazioni evidenti rispetto allo scorso anno. Mediamente i turisti si trattengono un numero di giorni superiore alla media in *Alto Adige* (4,3 giorni), in *Trentino* (4,0 giorni) e in *Tirol* (3,8 giorni).

Da un'analisi della distribuzione mensile emerge che i soggiorni più lunghi si registrano nei mesi di gennaio e febbraio (4,2 giorni), marzo (4,1 giorni) e agosto (3,9 giorni).

Nel 2017 l'**indice di intensità turistica** è pari a 6,0 punti. Esso si calcola considerando i pernottamenti e la popolazione residente in una località. L'*Alto Adige* (13,2 presenze giornaliere ogni 100 abitanti) e il *Tirol* (12,7) si collocano nettamente sopra alla media dell'indice.

Un'analisi di lungo periodo delle presenze rivela differenti andamenti nelle singole regioni alpine. Dopo un trend economico negativo si delinea ora un andamento positivo per tutte le regioni alpine. In particolare ciò accade nel *Salisburgo*, che registra ottime prestazioni, anche rispetto alle altre regioni austriache. Nelle province italiane di *Belluno*, *Sondrio* e *Trento*, dopo il calo registrato in passato, dal 2015 si registra una ripresa. Anche le località di Arge Alp in *Baviera* e il *Tirol*, dopo una breve crisi nel 2009 e nel 2014 evidenziano una continua crescita. In particolare il *Tirol* riporta in assoluto il maggior numero di presenze nelle regioni alpine e si colloca col *Trentino*, l'*Alto Adige* e il *Vorarlberg* leggermente sopra la media.

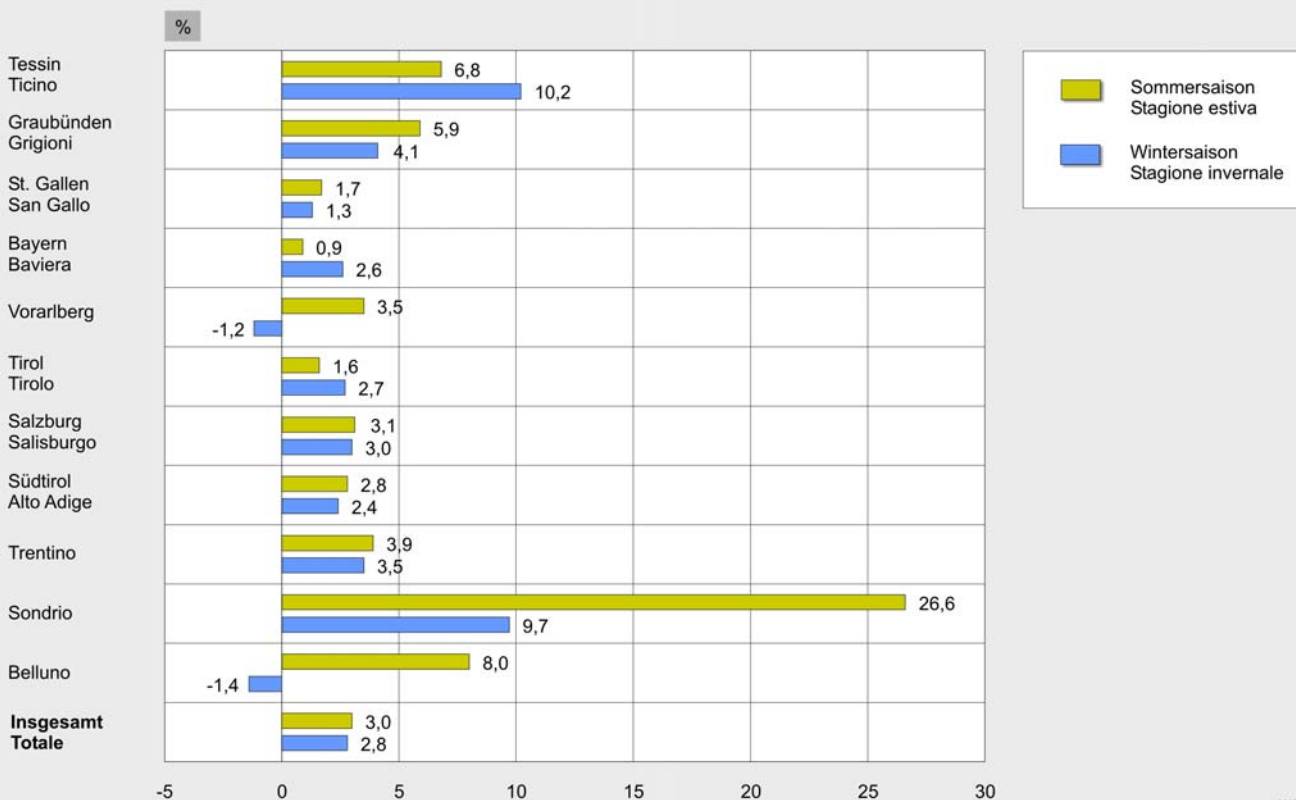



In der Sommersaison 2017 wurden 65,3 Millionen Übernachtungen verbucht, diese entsprechen 52,1% der Gesamtübernachtungen im beobachteten Alpenraum. Im Vergleich zum Vorjahr weisen die saisonalen Übernachtungszahlen eine Zunahme von durchschnittlich 3,0% für das Sommerhalbjahr und 2,8% für den Wintertourismus auf.

Nella stagione estiva 2017 sono state registrate 65,3 milioni di presenze che rappresentano il 52,1% del totale calcolato per le regioni alpine considerate. Rispetto all'anno precedente, il numero delle presenze segna un aumento del 3,0% per la stagione estiva e del 2,8% per quella invernale.

**Graf. 3** Übernachtungen in gastgewerblichen Beherbergungsbetrieben nach Halbjahr und Gebiet - 2017  
Prozentuelle Veränderung gegenüber dem Vorjahr

**Presenze negli esercizi ricettivi alberghieri per stagione turistica e regione - 2017**  
Variazione percentuale rispetto all'anno precedente



© astat 2018 - lr 

Die Gebiete mit ausgeprägtem Sommertourismus sind das *Tessin* (72,9% der Übernachtungen werden im Sommer gezählt), *Bayern* (Arge Alp) (64,4%), *Südtirol* (61,3%), *St. Gallen* (55,7%) und *Trentino* (54,8%). Der Wintertourismus überwiegt in den Gebieten *Sondrio* (60,0% der gesamten Buchungen), *Vorarlberg* (56,3%), *Tirol* (56,0%), *Graubünden* (54,6%) und *Salzburg* (53,7%). Die stärksten Nächtigungszuwächse für den Sommer verbuchen die Provinzen *Sondrio* (+26,6%) und *Belluno* (+8,0%) sowie das *Tessin* (+6,8%). Auch für den vergangenen Winter konnten *Tessin* (+10,2%) und *Sondrio* (+9,7%) an Übernachtungen zulegen. Negative Übernachtungszahlen für den Wintertourismus verzeichnen die Provinz *Belluno* (-1,4%) und *Vorarlberg* (-1,2%).

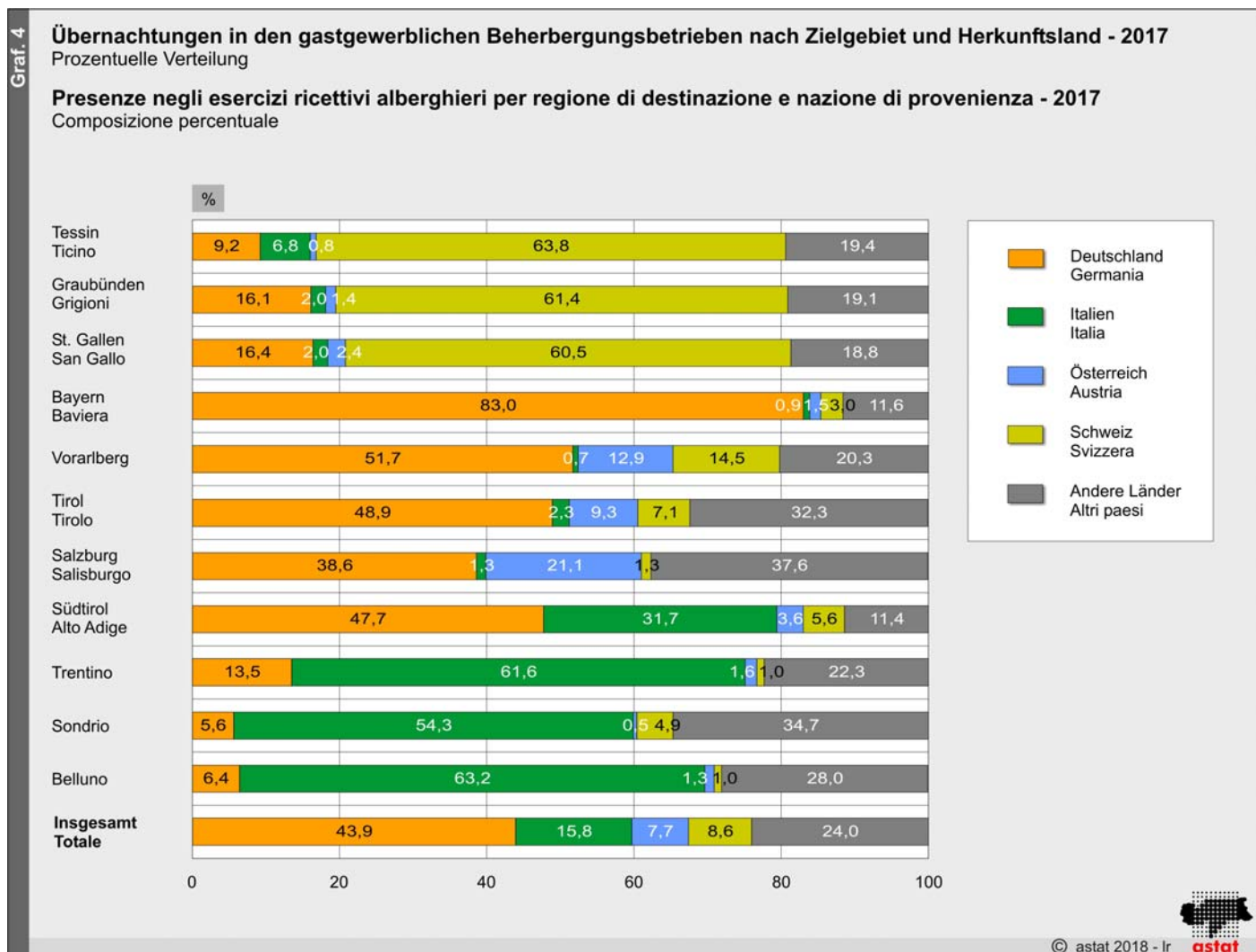
Le regioni con turismo prevalentemente estivo sono il *Ticino* (il 72,9% delle presenze cade in estate), la *Baviera* (Arge Alp) (64,4%), *l'Alto Adige* (61,3%), *San Gallo* (55,7%) e *Trentino* (54,8%). Tra quelle con turismo prevalentemente invernale si collocano la provincia di *Sondrio* (60,0% del totale), il *Vorarlberg* (56,3%), il *Tirolo* (56,0%), i *Grigioni* (54,6%) e *Salisburgo* (53,7%). Gli incrementi di presenze estive più rilevanti si registrano in provincia di *Sondrio* (+26,6%), in provincia di *Belluno* (+8,0%) e in *Ticino* (+6,8%). Anche lo scorso inverno il *Ticino* (+10,2%) e la provincia di *Sondrio* (+9,7%) hanno visto crescere le presenze. Nella stagione invernale la provincia di *Belluno* (-1,4%) e il *Vorarlberg* (-1,2%) hanno invece evidenziato un calo.

Im Jahr 2017 ist wie gewohnt der August mit über 17,6 Millionen Übernachtungen der stärkste Reise- monats in den Alpengebieten. Bemerkenswert ist, dass der größte Anteil der August Buchungen auf *Tirol* (22,6%) und auf *Südtirol* (18,0%) entfallen. Zweitstärk- ster Monat ist der Juli mit 15,2 Millionen gefolgt von Februar mit 15,1 Millionen Nächti- gungen. Die Über- nachtungen von Februar werden vorwiegend in den österreichischen Bundesländern *Tirol* (33,9%) und *Salzburg* (19,3%) getätigt. Die allermeisten Nächti- gungen überhaupt gab es in *Tirol* im Monat Februar (5,2 Millionen).

43,9% aller registrierten Übernachtungen im Alpen- gebiet werden von den deutschen Gästen verbucht, 15,8% von italienischen Urlaubern, 8,6% von den Schweizern, 7,7% von den Österreichern und der Rest (24,0%) von Gästen aus anderen Ländern. Die Analyse zeigt, dass die inländischen Gäste bei der Tourismusnachfrage eine sehr bedeutende Rolle spie- len: besonders in *Bayern (Arge Alp)*, wo 83,0% der Urlauber aus Deutschland stammen, und in den Schweizer Kantonen, wo 62,0% der Gäste aus dem eigenen Land kommen. Eine Ausnahme bilden die Österreichischen Alpenländer und *Südtirol*: hier über- wiegen nicht die inländischen Gäste, sondern die bun- desdeutschen Urlauber.

Come negli anni precedenti, anche nel 2017 il mese privilegiato dai turisti è agosto con 17,6 milioni di pre- senze nelle regioni alpine. Dall'analisi si evidenzia che la maggior parte delle prenotazioni di agosto riguar- dano il *Tirolo* (22,6%) e l'*Alto Adige* (18,0%). Il secondo mese per numero di presenze è luglio, seguito da febbraio (15,2 milioni e 15,1 milioni di presenze rispet- tivamente). Le presenze di febbraio riguardano però prevalentemente le regioni austriache del *Tirolo* (33,9%) e del *Salisburgo* (19,3%). Il numero in asso- luto più consistente di presenze è stato registrato in *Tirolo* nel mese di febbraio (5,2 milioni).

Il 43,9% dei pernottamenti registrati nelle regioni alpine considerate riguarda i turisti tedeschi, il 15,8% gli italiani, l'8,6% gli svizzeri, il 7,7% gli austriaci, men- tre il restante 24,0% riguarda gli ospiti di altri paesi. L'analisi per Paesi di provenienza mostra che il turismo interno ai confini del proprio Paese gioca un ruolo fondamentale: in particolare, in *Baviera (Arge Alp)* l'83,0% dei turisti proviene dalla Germania e nei cantoni elvetici il 62,0% degli ospiti è di nazionalità svizzera. Le regioni alpine austriache e l'*Alto Adige* costituiscono un'eccezione. In queste regioni non prevalgono i turisti nazionali ma i turisti di nazionalità tedesca.



Am wenigsten verbucht werden deutsche Gäste in den italienischen Alpenländern mit Ausnahme von *Südtirol*: hier beträgt der Anteil 47,7%.

Dass die Italienischen Urlauber lieber im eigenen Land bleiben, zeigt auch der Übernachtungsanteil in den Schweizer Kantonen (3,4%) und in den österreichischen Ländern (1,8%).

I turisti tedeschi sono anche il gruppo che registra la presenza più bassa nelle regioni alpine italiane considerate, escluso l'*Alto Adige* (47,7%).

Il fatto che i turisti italiani preferiscano restare nel proprio paese è confermato dalla quota di presenze di questo gruppo nei cantoni svizzeri e nei Länder austriaci (3,4% e 1,8% rispettivamente).

### Keine vollständige Nutzung des Bettenpotenzials

Ein wichtiger Indikator für den Tourismusmarkt ist der Index der **Bettenauslastung**, hierbei werden Beherbergungsangebot und Tourismusknachfrage gegenübergestellt. Im Jahr 2017 sind die angebotenen Betten im untersuchten Gebiet zu 42,6% ausgelastet. Bei den einzelnen Gebieten zeigt sich eine Verteilung, welche zwischen 28,7% in *Belluno* und 47,0% in *Tirol* liegt. Aufgrund der starken Saisonalität, welche typisch für den alpinen Tourismus ist, kann nicht von einer vollständigen Nutzung des Beherbergungspotenzials gesprochen werden.

### Potenziiale ricettivo non sfruttato al massimo

Un indicatore importante per il mercato turistico è l'indice di **utilizzo dei posti letto**, grazie al quale è possibile confrontare l'offerta ricettiva con la domanda turistica. Nel 2017, nelle regioni alpine analizzate, i letti offerti sono stati utilizzati per il 42,6%. Nelle singole regioni le percentuali oscillano dal 28,7% della provincia di *Belluno* al 47,0% del *Tirolo*. A causa della forte stagionalità, che caratterizza il turismo alpino, non si può parlare di pieno sfruttamento del potenziale ricettivo.

Tab. 3

#### Index der Bettenauslastung (a) in den gastgewerblichen Beherbergungsbetrieben nach Gebiet und Kategorie - 2017

#### Indice di utilizzazione dei posti letto (a) negli esercizi ricettivi alberghieri per regione e categoria - 2017

GEBIETE	4-5 Sterne 4-5 stelle	3 Sterne 3 stelle	1-2 Sterne 1-2 stelle	Residence	Insgesamt Totale	REGIONI
Tessin	51,4	49,5	36,2	31,5	42,2	Ticino
Graubünden	39,2	36,9	44,5	27,5	34,2	Grigioni
St. Gallen	43,6	31,8	27,0	23,0	29,3	San Gallo
Bayern (Arge Alp)	(b)	(b)	(b)	(b)	42,7	Baviera (Arge Alp)
Vorarlberg	49,9	42,4	31,1	30,7	42,2	Vorarlberg
Tirol	57,0	46,1	35,3	37,4	47,0	Tirolo
Salzburg	53,0	40,5	30,5	31,7	42,6	Salisburgo
Südtirol	63,4	46,0	27,8	38,4	45,5	Alto Adige
Trentino	50,3	37,3	21,9	37,2	38,2	Trentino
Sondrio	55,1	32,2	20,3	5,1	30,5	Sondrio
Belluno	33,1	29,9	19,8	26,1	28,7	Belluno
<b>Gebiete insgesamt</b>	<b>54,3</b>	<b>41,7</b>	<b>30,1</b>	<b>33,3</b>	<b>42,6</b>	<b>Totale regioni</b>

(a) Der Index der Bettenauslastung (in Prozent) ergibt sich zwischen den von jedem Betrieb in einem bestimmten Zeitraum verbuchten Übernachtungen und dem maximalen Auslastungspotenzial.  
L'indice di utilizzazione dei posti letto (espresso in percentuale) si ottiene rapportando le presenze effettivamente registrate in un dato arco temporale da ciascuna struttura e il massimo potenziale ricettivo delle stesse.

(b) Die Daten sind nicht nach Kategorie vergleichbar.  
I dati non sono confrontabili a livello di categoria.

Quelle: Statistikinstitute der Regionen, Auswertung des ASTAT

Fonte: Uffici regionali di statistica, elaborazione ASTAT

Die höchste Bettenauslastung verzeichnen die 4-5-Sterne-Betriebe mit 54,3%. Ausgezeichnete Werte weisen hier *Südtirol* und *Tirol* auf. Bei den 3-Sterne-Betrieben liegt das *Tessin* mit 49,5% weit über dem Durchschnitt. Die geringste Auslastung findet sich in den Betrieben mit 1-2 Sternen (30,1%); Die Provinzen

L'indice di utilizzazione dei posti letto più elevato è stato registrato negli esercizi a 4-5 stelle (54,3%), dove l'*Alto Adige* e il *Tirolo* ottengono ottimi valori. Negli esercizi a 3 stelle il *Ticino* registra un valore significativamente superiore all'indice medio col 49,5%. Il valore minore si riscontra negli esercizi a 1-2 stelle (30,1%).



*Belluno* und *Sondrio* bilden hier das Schlusslicht mit der geringsten Bettenauslastung.

Le provincie di *Belluno* e *Sondrio* fanno da fanalino di coda con gli indici medi più bassi in questa categoria.

### Überdurchschnittlicher Gesamtindex in Tirol, Südtirol und Salzburg

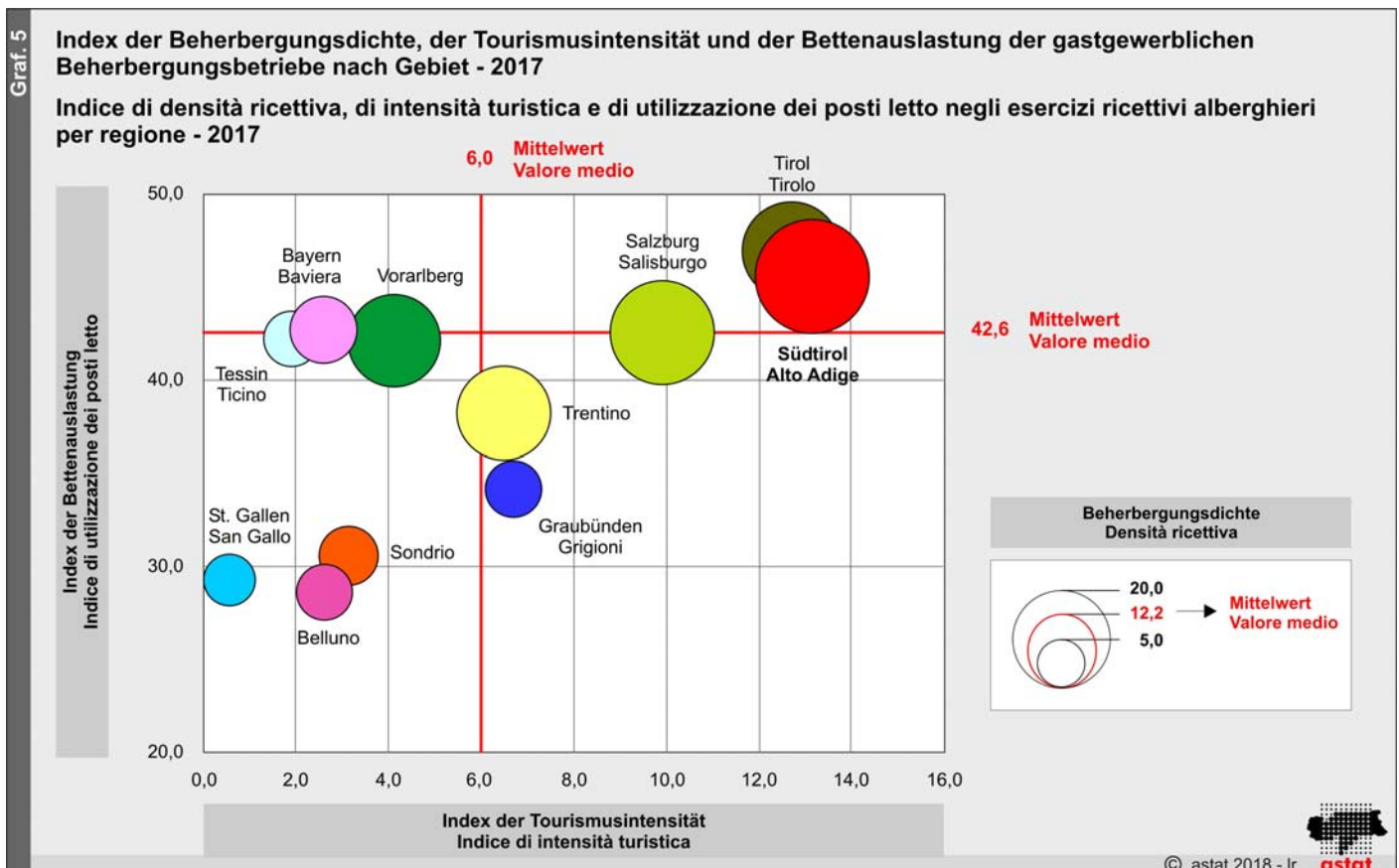
### Tirol, Alto Adige e Salisburgo presentano indici superiori alla media

Für einen allgemeinen Vergleich der analysierten Alpengebiete werden die wichtigsten Kennzahlen miteinander in Beziehung gesetzt. Anhand der Durchschnittswerte kann Folgendes festgehalten werden:

Confrontando il livello degli indicatori analizzati rispetto al valore medio per le diverse regioni alpine, si nota quanto segue:

- *Tirol, Südtirol* und *Salzburg* schneiden am besten ab mit einer überdurchschnittlichen Beherbergungsdichte, Tourismusintensität und Bettenauslastung;
- *Vorarlberg, Bayern (Arge Alp)* und *Tessin* weisen eine durchschnittlich hohe Bettenauslastung auf, haben aber geringe Tourismusintensität;
- *Trentino* verfügt über eine hohe Beherbergungsdichte, verzeichnet eine durchschnittliche Tourismusintensität und unterdurchschnittliche Bettenauslastung;
- *Graubünden* weist eine überdurchschnittliche Tourismusintensität auf, liegt aber mit der Beherbergungsdichte und Bettenauslastung unter dem Durchschnitt;
- *St. Gallen, Sondrio* und *Belluno* verzeichnen eine unterdurchschnittliche Bettenauslastung, Beherbergungsdichte und Tourismusintensität.

- *Alto Adige, Tirol* e *Salisburgo* con densità, intensità turistico-ricettiva e utilizzazione dei posti letto superiori alla media, hanno la performance migliore;
- *Vorarlberg, Baviera (Arge Alp)* e *Ticino* registrano una utilizzazione dei posti letto elevata, mentre la loro intensità turistica è sotto la media;
- Il *Trentino* ha una densità ricettiva alta, registra un'intensità turistica nella media ma una utilizzazione dei posti letto sotto la media;
- *Grigioni* registra una intensità turistica sopra la media mentre la densità ricettiva e l'utilizzazione si collocano sotto la media;
- *San Gallo, Sondrio* e *Belluno* registrano utilizzazione dei posti letto, densità ricettiva e intensità turistica inferiori alla media.



- Dem Begriff **Gebiet** wird in der vorliegenden Publikation eine geografisch-administrative Bedeutung zugewiesen. Verwendet wird er als Begriff für die österreichischen Bundesländer *Vorarlberg*, *Tirol* und *Salzburg*, den in das Arge-Alp-Gebiet fallenden Teil des deutschen Bundeslandes *Bayern*, die Schweizer Kantone *Tessin*, *Graubünden* und *St. Gallen* sowie die italienischen Provinzen *Bozen (Südtirol)*, *Sondrio*, *Trient (Trentino)* und *Belluno*.
- Die **gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe** umfassen die Unterkünfte wie Hotels, Gasthöfe, Pensionen, Garnis und Residences.
- Die Studie bezieht sich ausschließlich auf gastgewerbliche Beherbergungsbetriebe. Die **Daten** der einzelnen Gebiete sind untereinander nicht exakt nach Kategorie und Servicequalität vergleichbar.
- Die Anzahl der **Beherbergungsbetriebe** und **Betten** entsprechen - soweit möglich - dem Jahresdurchschnitt. Ansonsten wurde die Situation an einem bestimmten Stichtag (nicht in allen Gebieten derselbe) im Jahr 2017 herangezogen. Die **Wohnbevölkerung** bezieht sich auf den 31.12.2017.
- Der **Index der Tourismusintensität** ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen den Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben eines Gebietes und dem Produkt aus der Wohnbevölkerung desselben Gebietes und den Tagen des Berichtszeitraums.
- Um einen einheitlichen Vergleich zwischen den Ländern zu gewährleisten, wurden für die **Wintersaison** die Monate Jänner bis April und November-Dezember desselben Jahres herangezogen.

### Hinweise für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Irene Mahlkecht, Tel. 0471 41 84 56.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

- Il termine **regione** utilizzato nella presente pubblicazione viene inteso in senso geografico-amministrativo per citare indistintamente i Länder austriaci del *Vorarlberg*, *Tirolo* e *Salisburgo*, la parte alpina della *Baviera*, corrispondente al territorio rientrante nell'ambito Arge-Alp, i cantoni svizzeri *Ticino*, *Grigioni* e *San Gallo* e le province italiane di *Bolzano (Alto Adige)*, *Sondrio*, *Trento (Trentino)* e *Belluno*.
- Gli **esercizi ricettivi alberghieri** comprendono gli hotel, gli alberghi, le pensioni, i garni e i residence.
- L'analisi verte esclusivamente sui dati degli esercizi alberghieri. I **dati** delle regioni non sono pienamente confrontabili tra di loro per livello di categoria e qualità di prestazioni.
- Il numero di **esercizi ricettivi** e quello di **posti letto**, ove possibile, sono dati dalla media annuale, altrimenti corrispondono alla situazione ad un preciso istante (non coincidente in tutte le regioni) nell'anno 2017. La **popolazione residente** si riferisce alla data del 31.12.2017.
- L'**indice di intensità turistica** è dato dal rapporto tra le presenze negli esercizi ricettivi di un'area e il prodotto fra la popolazione residente nella stessa e i giorni del periodo analizzato.
- Per l'omogeneità dei dati, la **stagione invernale** viene determinata come somma dei mesi da gennaio ad aprile, con novembre e dicembre del medesimo anno.

### Indicazioni per la redazione:

Per ulteriori chiarimenti, si prega di rivolgersi a Irene Mahlkecht, tel. 0471 41 84 56.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).